

Niveau Intro

*Collection Découverte*

# *L'arc-en-ciel*

Thierry Alba

ترجمه : آفرین فروتنی



ناشر تخصصی کتب آموزش زبان فرانسه

|                     |                                               |
|---------------------|-----------------------------------------------|
| سرشناسه             | آلبا، تیری Alba, Thierry                      |
| عنوان و نام پدیدآور | Collection Découverte: L'arc-en-ciel          |
| مشخصات نشر          | ; [translator Afarin Forootani]./Thierry Alba |
| مشخصات ظاهری        | تهران: پگاه پارس، ۱۳۹۲ = ۲۰۱۳ م.              |
| شابک                | ۴۸ ص.: مصور :. ۲۴×۱۴ س م.                     |
| وضعیت فهرست نویسی   | 978-600-6694-31-3                             |
| یادداشت             | فیبا                                          |
| آوانویسی عنوان      | فارسی - فرانسه.                               |
| موضوع               | کالکشن ..                                     |
| موضوع غیرم          | زبان فرانسه -- کتاب‌های قرائت                 |
| شناسیه افروده       | خواندن -- استنباط -- مسائل، تمرین‌ها و        |
| شناسیه افروده       | فروتنی، آفرین، ۱۳۶۵ - مترجم                   |
| رده بندی کنگره      | Forootani, Afarin                             |
| رده بندی دیویی      | ۱۳۹۲ ۲۷۱/۲۱۱ VPC                              |
| شماره کتابشناسی ملی | ۴۴۸/۶۴۳۱                                      |
|                     | ۲۳۳۳۵۶۹                                       |



**L'arc-en-ciel**  
**همراه با CD صوتی**  
**انتشارات پگاه پارس**



ترجمه: آفرین فروتنی  
ناشر: انتشارات پگاه پارس  
ناظر فنی چاپ: علیرضا اردلان زاده  
نوبت چاپ: اول ۱۳۹۳  
لایتنوگرافی: راییدگرافیک  
قیمت با CD: ۵۰۰۰ تومان  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۹۴-۳۱-۳  
ISBN: 978-600-6694-31-3

**کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به ناشر می باشد.**

مرکز پخش:  
انتشارات پگاه پارس: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، بین نظری و روانمهر پلاک ۳۳۹  
تلفن: ۶۶۴۹۶۰۴۳

## Index français

|            |                      |    |
|------------|----------------------|----|
| Chapitre 1 | Une bonne nouvelle   | 5  |
| Chapitre 2 | Problèmes            | 10 |
| Chapitre 3 | Le spectacle         | 15 |
| Chapitre 4 | Le spectacle (suite) | 19 |
| Chapitre 5 | L'excursion          | 26 |

## فهرست فارسی

|    |                   |
|----|-------------------|
| ۳۲ | فصل ۱ یک خبر خوب  |
| ۳۶ | فصل ۲ مشکلات      |
| ۴۰ | فصل ۳ نمایش       |
| ۴۲ | فصل ۴ ادامه نمایش |
| ۴۶ | فصل ۵ گردش        |